

## *FM/AM Compact Disc Player Autoestéreo para disco compacto*

---

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_

ES

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Para obtener información sobre la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación/conexiones suministrado.





**CDX-S2210X    CDX-S2210S**  
**CDX-S2210C**

# Bienvenido

Gracias por adquirir este reproductor de discos compactos Sony. Disfrutará de la unidad gracias a las funciones siguientes.

- Reproducción de CD:  
Puede reproducir discos CD-DA (incluidos también CD TEXT\*), CD-R/CD-RW (archivos MP3, incluidos también Multi Session (página 12)) y CD de ATRAC (con formato ATRAC3 y ATRAC3plus (página 13)).

| Tipo de discos     | Etiqueta del disco  |
|--------------------|---|
| CD-DA              |  |
| MP3<br>CD de ATRAC |  |

- Recepción de la radio:
  - La unidad puede almacenar hasta 6 emisoras de radio por banda (FM1, FM2, FM3, AM1 y AM2).
  - Función BTM (Best Tuning Memory - Memoria de la mejor sintonía): la unidad selecciona las emisoras de señal intensa y las almacena.

\* Un disco CD TEXT es un CD-DA que incluye información como el título de la pista y el nombre del artista o del disco.

## Acerca de este manual

En este manual se describe el funcionamiento de tres unidades: CDX-S2210X, CDX-S2210S y CDX-S2210C.

A continuación, se indican las diferencias entre las 3 unidades. Que también se describen en cada sección (p. ej. “sólo CDX-S2210S”).

|  | CDX-S2210X | CDX-S2210S | CDX-S2210C |
|--|------------|------------|------------|
| Control remoto de tarjeta RM-X151 (suministrado) |            | ●          |            |
| Mando rotatorio RM-X4S (opcional)                |            |            | ●          |
| Iluminación de las teclas de diferentes colores  |            |            | ●          |

## Advertencia: si el encendido del automóvil no dispone de una posición ACC

Tras apagar el motor, mantenga presionado **OFF** en la unidad hasta que se apague la pantalla.

Si no lo hace, la pantalla no se desactiva y se desgasta la batería.

## CLASS 1 LASER PRODUCT

Esta etiqueta está situada en la parte inferior del chasis.

SonicStage y su logotipo son marcas comerciales de Sony Corporation.  
ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus y sus logotipos correspondientes son marcas comerciales de Sony Corporation.

## Procedimientos iniciales

---

|   |   |
|---|---|
| Restauración de la unidad . . . . .     | 4 |
| Ajuste del reloj . . . . .              | 4 |
| Modo DEMO . . . . .                     | 4 |
| Extracción del panel frontal . . . . .  | 4 |
| Instalación del panel frontal . . . . . | 5 |

## Ubicación de los controles y las operaciones básicas

---

|   |   |
|---|---|
| Unidad principal . . . . .                  | 6 |
| Control remoto de tarjeta RM-X151 . . . . . | 6 |

## CD

---

|   |   |
|---|---|
| Elementos de la pantalla . . . . .          | 8 |
| Reproducción repetida y aleatoria . . . . . | 8 |

## Radio

---

|  |   |
|--|---|
| Almacenamiento y recepción de emisoras . . . . . | 8 |
| Almacenamiento automático — BTM . . . . .        | 8 |
| Almacenamiento manual . . . . .                  | 8 |
| Recepción de las emisoras almacenadas . . . . .  | 8 |
| Sintonización automática . . . . .               | 9 |

## Otras funciones

---

|   |    |
|---|----|
| Cambio de los ajustes de sonido . . . . .         | 9  |
| Ajuste de las características de sonido           |    |
| — BAL/FAD/SUB . . . . .                           | 9  |
| Ajuste de la curva de ecualizador                 |    |
| — EQ3 . . . . .                                   | 9  |
| Definición de los elementos de ajuste             |    |
| — SET . . . . .                                   | 10 |
| Uso de los controles remotos opcionales . . . . . | 10 |
| Control remoto de tarjeta RM-X114 . . . . .       | 10 |
| Mando rotatorio RM-X4S . . . . .                  | 11 |

## Información complementaria

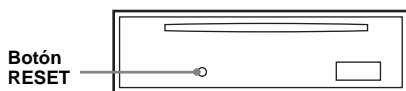
---

|  |    |
|--|----|
| Precauciones . . . . .                   | 12 |
| Notas sobre los discos . . . . .         | 12 |
| Acerca de los archivos MP3 . . . . .     | 12 |
| Acerca de los CD de ATRAC . . . . .      | 13 |
| Mantenimiento . . . . .                  | 13 |
| Extracción de la unidad . . . . .        | 14 |
| Especificaciones . . . . .               | 15 |
| Solución de problemas . . . . .          | 16 |
| Mensajes/Indicaciones de error . . . . . | 17 |

## Procedimientos iniciales

### Restauración de la unidad

Antes de utilizar la unidad por primera vez, o después de sustituir la batería del automóvil o de cambiar las conexiones, debe restaurarla. Extraiga el panel frontal y presione el botón RESET con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.



#### Nota

Al presionar RESET, se borra el ajuste del reloj y algunos contenidos almacenados.

### Ajuste del reloj

El reloj emplea una indicación digital de 12 horas.

- 1 Mantenga presionado (SEL).**  
Aparecerá la pantalla de ajustes.
- 2 Presione (SEL) varias veces hasta que aparezca "CLOCK-ADJ".**
- 3 Presione (DSPL).**  
La indicación de la hora parpadea.
- 4 Presione el botón de volumen +/- para ajustar la hora y los minutos.**  
Para mover la indicación digital, presione (DSPL).
- 5 Presione (SEL).**  
Tras ajustar el reloj, aparecerá la siguiente pantalla de ajustes.
- 6 Mantenga presionado (SEL).**  
El ajuste finalizó.

Para ver el reloj, presione (DSPL). Presione de nuevo (DSPL) para volver a la pantalla anterior.

#### Con el control remoto de tarjeta

En el paso 4, para ajustar la hora y los minutos, presione ↑ o ↓.

### Modo DEMO

Una vez apagada la unidad, primero aparecerá el reloj y, a continuación, se iniciará el modo de demostración (DEMO).

Para cancelar el modo DEMO, ajuste "DEMO-OFF" en la pantalla de ajustes (página 10) mientras la unidad esté apagada.

### Extracción del panel frontal

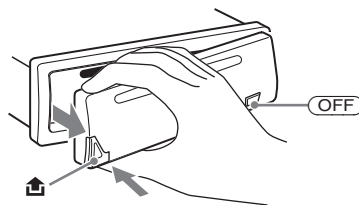
Para evitar el robo de esta unidad, extraiga el panel frontal.

#### Alarma de precaución

Si gira el interruptor de encendido hasta la posición OFF sin haber extraído el panel frontal, la alarma de precaución sonará durante unos segundos.

La alarma sólo sonará si se utiliza el amplificador incorporado.

- 1 Presione (OFF).**  
La unidad se apagará.
- 2 Presione ↑ y, a continuación, tire del panel frontal hacia usted.**



#### Notas

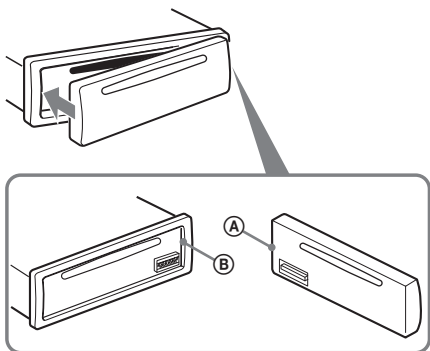
- No deje caer ni ejerza excesiva presión sobre el panel frontal y su pantalla.
- No someta el panel frontal al calor ni a temperaturas altas o mucha humedad. Evite dejarlo en un automóvil estacionado o sobre el tablero o la bandeja trasera.

#### Sugerencia

Al transportar el panel frontal, utilice el estuche suministrado.

## Instalación del panel frontal

Fije la parte **(A)** del panel frontal en la parte **(B)** de la unidad, tal como muestra la ilustración, y presione el lado izquierdo hasta que encaje.

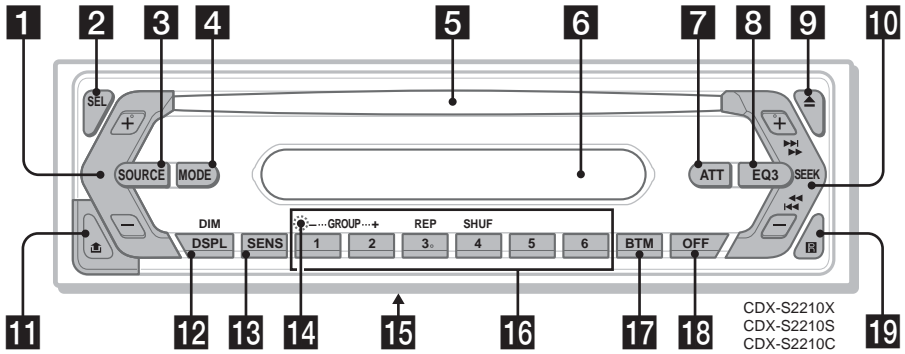


### **Nota**

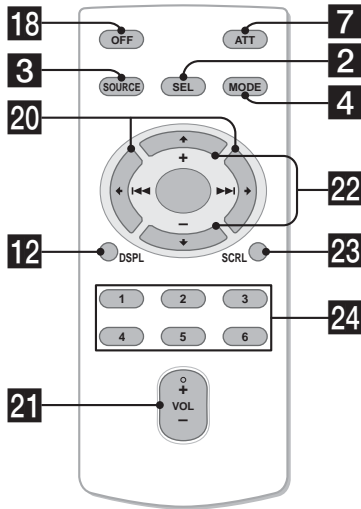
*No coloque nada sobre la superficie interior del panel frontal.*

# Ubicación de los controles y las operaciones básicas

## Unidad principal



## Control remoto de tarjeta RM-X151 (sólo CDX-S2210S)



Consulte las páginas indicadas para obtener información detallada. Los botones correspondientes del control remoto de tarjeta controlan las mismas funciones que los de la unidad.

- 1 Botón de volumen +/-**  
Para ajustar el volumen.
- 2 Botón SEL (selección)** 4, 9, 10  
Para seleccionar elementos.
- 3 Botón SOURCE**  
Para encender/cambiar de fuente de emisión (radio/CD).
- 4 Botón MODE 8**  
Para seleccionar la banda de radio (FM/AM).
- 5 Ranura del disco**  
Inserte el disco (con la etiqueta mirando hacia arriba) y se iniciará la reproducción.
- 6 Pantalla**
- 7 Botón ATT (atenuación)**  
Para atenuar el sonido. Para cancelarlo, presione el botón de nuevo.
- 8 Botón EQ3 (ecualizador) 9**  
Para seleccionar un tipo de ecualizador (XPLD, VOCAL, CLUB, JAZZ, NEW AGE, ROCK, CUSTOM u OFF).
- 9 Botón  $\blacktriangle$  (expulsar)**  
Para expulsar el disco.
- 10 Botones SEEK +/-**  
Radio:  
Para sintonizar emisoras en forma automática (presionar) o localizar una emisora en forma manual (mantener presionado).  
CD:  
Para omitir pistas (presionar), omitir pistas en forma continua (presione el botón, vuélvalo a presionar en 1 segundo y manténgalo presionado), para avanzar o retroceder en forma rápida una pista (mantener presionado).
- 11 Botón  $\uparrow$  (extracción del panel frontal) 4**
- 12 Botón DSPL (pantalla)/DIM (atenuador) 4, 8**  
Para cambiar los elementos de la pantalla (presionar) o modificar el brillo de la pantalla (mantener presionado).
- 13 Botón SENS**  
Para mejorar la recepción de señales débiles: LOCAL/MONO.
- 14 Botón RESET** (situado detrás del panel frontal) 4
- 15 Selector de frecuencias** (situado en la parte inferior de la unidad)  
Consulte la sección "Selector de frecuencias" en el manual instalación/conexiones suministrado.

## 16 Botones numéricos

Radio:

Para recibir las emisoras almacenadas (presionar) o almacenar las emisoras (mantener presionado).

CD:

①/②: **GROUP\*** -/+

Para omitir los grupos (presionar) u omitir los grupos en forma continua (mantener presionado).

③: **REP 8**

④: **SHUF 8**

## 17 Botón BTM 8

Para iniciar la función BTM (mantener presionado).

## 18 Botón OFF

Para apagar la unidad o detener la fuente.

## 19 Receptor del control remoto de tarjeta 10

El control remoto de tarjeta incorpora botones como los de la unidad y otros con funciones diferentes.

## 20 Botones $\leftarrow$ (◀◀)/ $\rightarrow$ (▶▶)

Para controlar la radio o el CD. Estos botones funcionan igual que los botones **(SEEK)** +/- de la unidad. (Para obtener más detalles sobre otras operaciones, consulte la sección "Con el control remoto de tarjeta" de cada página.)

## 21 Botón VOL +/-

Para ajustar el volumen.

## 22 Botones $\uparrow$ (+)/ $\downarrow$ (-)

Para controlar el CD. Estos botones funcionan igual que los botones ①/② -/+ de la unidad. (Para obtener más detalles sobre otras operaciones, consulte la sección "Con el control remoto de tarjeta" de cada página.)

## 23 Botón SCRL

Para desplazar el elemento de la pantalla.

## 24 Botones numéricos

Para recibir las emisoras almacenadas (presionar) o almacenar las emisoras (mantener presionado).

\* Cuando se reproduce un MP3/CD de ATRAC.

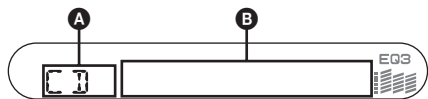
### Nota

Si la unidad se apaga y la pantalla desaparece, no podrá utilizarse con el control remoto de tarjeta a menos que se presione **(SOURCE)** en la unidad, o que se inserte un disco para que dicha unidad se active primero.

### Sugerencia

Si desea obtener información sobre cómo sustituir la pila, consulte "Sustitución de la pila de litio del control remoto de tarjeta" en la página 13.

## Elementos de la pantalla



### A Fuente

### B Número de la pista/tiempo de reproducción transcurrido, título del disco/nombre del artista, número de grupo\*1, título del grupo, título de la pista, información del texto\*2, reloj

\*1 El número del grupo sólo aparece si se modificó el grupo.

\*2 Si reproduce un archivo MP3, aparecerá el indicador ID3 y, si reproduce un CD de ATRAC, aparecerá la información de texto escrita por SonicStage, etc.

Para cambiar los elementos de la pantalla **B**, presione **(DSPL)**; para desplazarlos **B**, presione **(SCRL)** en el control remoto de tarjeta o ajuste "A.SCRL-ON" (página 10).

### Sugerencia

Los elementos que aparecen en pantalla pueden variar en función del tipo de disco y el formato de grabación. Para obtener más información acerca de los archivos MP3, consulte la página 12; para obtener información acerca de los CD de ATRAC, consulte la página 13.

## Reproducción repetida y aleatoria

### 1 Durante la reproducción, presione **(3)** (REP) o **(4)** (SHUF) varias veces hasta que el ajuste deseado aparezca en la pantalla.

| Seleccione | Para reproducir              |
|------------|------------------------------|
| REP-TRACK  | una pista varias veces.      |
| REP-GP*    | un grupo varias veces.       |
| SHUF-GP*   | un grupo en orden aleatorio. |
| SHUF-DISC  | un disco en orden aleatorio. |

\* Cuando se reproduce un MP3/CD de ATRAC.

Para regresar al modo de reproducción normal, seleccione "REP-OFF" o "SHUF-OFF".

## Almacenamiento y recepción de emisoras

### Precaución

Para sintonizar emisoras mientras maneje, utilice la función Memoria de la mejor sintonía (BTM) para evitar accidentes.

## Almacenamiento automático

### — BTM

#### 1 Presione **(SOURCE)** varias veces hasta que aparezca "TUNER".

Para cambiar la banda, presione **(MODE)** varias veces. Se puede seleccionar entre FM1, FM2, FM3, AM1 y AM2.

#### 2 Mantenga presionado **(BTM)** hasta que parpadee "BTM".

La unidad almacena las emisoras en el orden de sus frecuencias en los botones numéricos. La unidad emite un pitido al almacenar el ajuste.

## Almacenamiento manual

#### 1 Mientras recibe la emisora que desea almacenar, mantenga presionado un botón numérico (del **(1)** al **(6)**) hasta que aparezca "MEM".

La indicación de botón numérico aparece en pantalla.

### Nota

Si intenta almacenar otra emisora en el mismo botón numérico, se sustituirá la que estaba almacenada previamente.

## Recepción de las emisoras almacenadas

#### 1 Seleccione la banda y presione un botón numérico (del **(1)** al **(6)**).

Con el control remoto de tarjeta

Para seleccionar emisoras memorizadas, presione **↑** o **↓**.



## Sintonización automática

- 1 **Seleccione la banda y presione (SEEK) +/- para buscar la emisora.**  
La búsqueda se detiene cuando la unidad recibe una emisora. Repita este procedimiento hasta recibir la emisora deseada.

### Sugerencia

Si conoce la frecuencia de la emisora que desea escuchar, mantenga presionado (SEEK) +/- para localizar la frecuencia aproximada y, a continuación, presione (SEEK) +/- varias veces para ajustar la frecuencia deseada con mayor precisión (sintonización manual).

## Otras funciones

### Cambio de los ajustes de sonido

#### Ajuste de las características de sonido — BAL/FAD/SUB

Se puede ajustar el balance, el equilibrio y el volumen del subwoofer.

- 1 **Presione (SEL) varias veces hasta que aparezca “BAL”, “FAD” o “SUB”.**  
El elemento cambiará de la manera siguiente:

**LOW**\*1 → **MID**\*1 → **HI**\*1 →

**BAL** (izquierdo-derecho) →

**FAD** (frontal-posterior) →

**SUB** (volumen del subwoofer)\*2

\*1 Si está activado EQ3 (página 9).

\*2 Si la salida de audio está ajustada en “SUB” (página 10).

“ATT” aparece con el ajuste más bajo y puede ajustarse hasta con 20 intervalos.

- 2 **Presione el botón de volumen +/- varias veces para ajustar el elemento seleccionado.**

Al cabo de 3 segundos, el ajuste finaliza y la pantalla vuelve al modo de reproducción/recepción normal.

### Nota

Realice el ajuste antes de que transcurran 3 segundos después de seleccionar el elemento.

### Con el control remoto de tarjeta

En el paso 2, para ajustar el elemento seleccionado, presione ←, ↑, → o ↓.

#### Ajuste de la curva de ecualizador — EQ3

Se pueden ajustar y almacenar los ajustes del ecualizador para distintos rangos de tono.

- 1 **Seleccione una fuente y, a continuación, presione (EQ3) varias veces para seleccionar el tipo EQ3.**
- 2 **Presione (SEL) varias veces hasta que aparezca “LOW”, “MID” o “HI”.**
- 3 **Presione el botón de volumen +/- varias veces para ajustar el elemento seleccionado.**

El nivel de volumen puede ajustarse en intervalos de 1 dB, entre -10 dB y +10 dB.



Repita los pasos 2 y 3 para ajustar la curva del ecualizador.

Para restaurar la curva de ecualizador ajustada en fábrica, mantenga presionado (SEL) antes de que finalice el ajuste.

Al cabo de 3 segundos, el ajuste finaliza y la pantalla vuelve al modo de reproducción/recepción normal.

#### Con el control remoto de tarjeta

En el paso 3, para ajustar el elemento seleccionado, presione ←, ↑, → o ↓.

## Definición de los elementos de ajuste — SET

- 1 Mantenga presionado (SEL).**  
Aparecerá la pantalla de ajustes.
- 2 Presione (SEL) varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.**
- 3 Presione el botón de volumen +/- para seleccionar el ajuste (p. ej. "ON" u "OFF").**
- 4 Mantenga presionado (SEL).**  
El ajuste finaliza y la pantalla vuelve al modo de reproducción/recepción normal.

#### Nota

Los elementos que aparecen en la pantalla pueden variar en función de la fuente y los ajustes.

#### Con el control remoto de tarjeta

En el paso 3, para seleccionar el ajuste, presione ← o →.

Se pueden ajustar los siguientes elementos (para obtener más información, siga las referencias de páginas):

“●” indica los ajustes de fábrica.

#### CLOCK-ADJ (página 4)

(Ajuste del reloj)

**BEEP** Para ajustar “BEEP-ON” (●) o “BEEP-OFF”.

**SUB/REAR**\*<sup>1</sup> Para cambiar la salida de audio.  
– “SUB” (●): para emitir el sonido a través de un subwoofer.  
– “REAR”: para emitir el sonido a través de un amplificador de potencia.

**DIM** (Atenuador) Para cambiar el brillo de la pantalla.  
– “DIM-ON”: para que la pantalla se atenúe.  
– “DIM-OFF” (●): para desactivar el atenuador.

**ILM-1/ILM-2** (Iluminación) (sólo CDX-S2210C) Para cambiar el color de la iluminación.  
– “ILM-1” (●): rojo  
– “ILM-2”: ámbar

**DEMO**\*<sup>1</sup> (Demostración) Para ajustar “DEMO-ON” (●) o “DEMO-OFF” (página 4).

**A.SCRL** (Desplazamiento o automático) Para desplazar en forma automática elementos con muchos caracteres cuando se cambia el grupo o la pista.  
– “A.SCRL-ON”: para desplazar los elementos.  
– “A.SCRL-OFF” (●): para no desplazarlos.

**LPF**\*<sup>2</sup> (Filtro de paso bajo) Para seleccionar la frecuencia de corte “78HZ”, “125HZ” u “OFF” (●).

\*<sup>1</sup> Cuando la unidad está apagada.

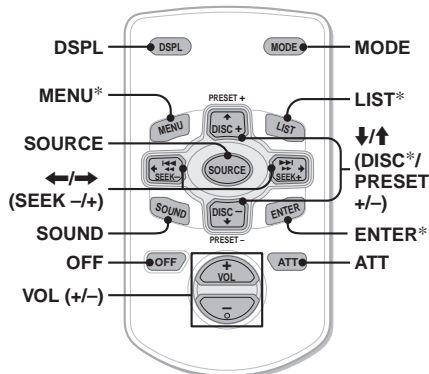
\*<sup>2</sup> Si la salida de audio está ajustada en “SUB”.

## Uso de los controles remotos opcionales

### Control remoto de tarjeta RM-X114

#### Ubicación de los controles

Los botones correspondientes del control remoto de tarjeta controlan las mismas funciones que los de esta unidad.



Los botones siguientes del control remoto de tarjeta también controlan otras funciones de la unidad.

**• Botón SOUND**

La misma función que (SEL) en la unidad.

**• Botones ←/→ (SEEK -/+)**

Para controlar la radio o el CD. Estos botones funcionan igual que los botones (SEEK) +/- de la unidad. (Para obtener más información acerca de otras operaciones, consulte “Con el control remoto de tarjeta” que aparece en cada página.)

**• Botones ↑/↓ (DISC\*/PRESET +/-)**

Para controlar el CD. Estos botones funcionan igual que los botones (1)/(2) +/- de la unidad. (Para obtener más información acerca de otras operaciones, consulte “Con el control remoto de tarjeta” que aparece en cada página.)

\* No disponible en esta unidad.

**Nota**

Si la unidad se apaga y la pantalla desaparece, no podrá utilizarse con el control remoto de tarjeta a menos que se presione (SOURCE) en la unidad, o que se inserte un disco para que dicha unidad se active primero.

**Sugerencia**

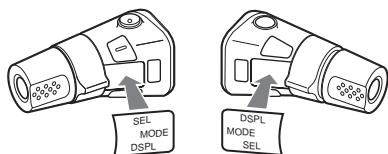
Si desea obtener información sobre cómo sustituir la pila, consulte “Sustitución de la pila de litio del control remoto de tarjeta” en la página 13.

**Mando rotatorio RM-X4S**

(sólo CDX-S2210C)

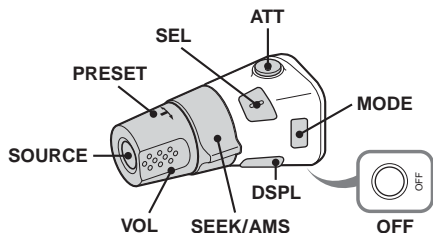
**Colocación de la etiqueta**

Coloque la etiqueta según el modo en que desee montar el mando rotatorio.



**Ubicación de los controles**

Los botones correspondientes del mando rotatorio controlan las mismas funciones que los de esta unidad.



Los siguientes controles del mando rotatorio realizan operaciones diferentes.

**• Control PRESET**

Para seleccionar emisoras memorizadas y controlar el CD (la misma función que (1)/(2) en la unidad) (presiónelo y gírelo).

**• Control VOL**

La misma función que la del botón de volumen +/- de la unidad (gírelo).

**• Control SEEK/AMS**

La misma función que la del botón (SEEK) de la unidad (gírelo o gírelo y manténgalo presionado).

**Cambio del sentido de funcionamiento**

El sentido de funcionamiento de los controles está ajustado de fábrica como se muestra a continuación.

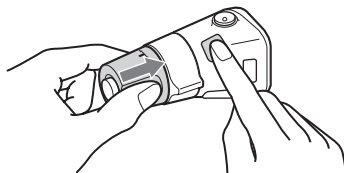
Para aumentar



Para disminuir

Si necesita montar el mando rotatorio en el lado derecho de la columna de la dirección, puede invertir el sentido de funcionamiento.

1 Mientras presiona el control VOL, mantenga presionado (SEL).



## Información complementaria

### Precauciones

- Si estaciona el automóvil bajo la luz directa del sol, deje que la unidad se enfríe antes de usarla.
- La antena motorizada se extenderá en forma automática mientras la unidad se encuentre en funcionamiento.

### Condensación de humedad

En días lluviosos o en zonas muy húmedas, es posible que se condense humedad dentro de las lentes y la pantalla de la unidad. Si esto ocurre, la unidad no funcionará en forma correcta. En tal caso, extraiga el disco y espere una hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la humedad.

### Para mantener una alta calidad de sonido

Asegúrese de no derramar jugos ni refrescos sobre la unidad o los discos.

### Notas sobre los discos

- Para mantener los discos limpios, no toque su superficie. Tómelos por los bordes.
- Guarde los discos en sus cajas o en los cargadores de discos cuando no los use.
- No someta los discos al calor ni a altas temperaturas. Evite dejarlos en un automóvil estacionado o sobre el tablero o la bandeja trasera.
- No adhiera etiquetas ni utilice discos con residuos o tinta pegajosos. Este tipo de discos pueden dejar de girar durante el uso, lo que causaría fallas de funcionamiento, o pueden dañarse.



- No use discos con etiquetas o autoadhesivos. Su uso puede producir las siguientes fallas de funcionamiento:
  - Imposibilidad de expulsar el disco (dado que se despegó la etiqueta o el autoadhesivo y se obstruye el mecanismo de expulsión).
  - Imposibilidad de leer los datos de audio en forma correcta (por ejemplo, se interrumpe la reproducción o simplemente no la hay) debido a que el calor contrae el autoadhesivo o la etiqueta y hace que el disco se deforme.

- No se pueden reproducir en esta unidad discos con formas no estandarizadas (por ejemplo, formas de corazón, cuadrado o estrella). Si lo intenta, puede dañar la unidad. No use este tipo de discos.
- No se pueden reproducir discos compactos de 8 cm.
- Antes de realizar la reproducción, limpie los discos con un paño de limpieza disponible en el mercado hacia los bordes. No use disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos analógicos.



### Notas sobre discos CD-R/CD-RW

- Según su estado o el equipo utilizado para su grabación, es posible que algunos discos CD-R/CD-RW no puedan reproducirse en esta unidad.
- No se puede reproducir un disco CD-R o un CD-RW que no esté finalizado.

### Discos de música codificados con tecnología de protección de los derechos de autor

Este producto se diseñó para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD).

Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados con tecnología de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que es posible que no puedan reproducirse con este producto.

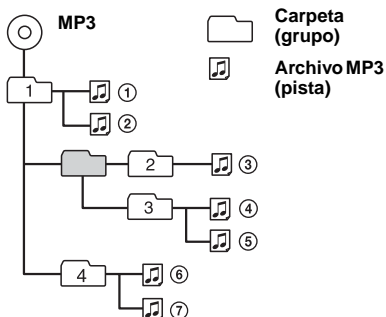
### Acerca de los archivos MP3

MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3) es un formato estándar para la compresión de archivos de música. Comprime datos de CD de audio a casi 1/10 de su tamaño original.

- La unidad es compatible con el formato de nivel 1 o nivel 2 de ISO 9660, con la norma Joliet o Romeo en formato de expansión, con las versiones 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 y 2.4 del indicador ID3 y con Multi Session.
- Número máximo de:
  - carpetas (grupos): 150 (incluidas la carpeta raíz y las carpetas vacías).
  - archivos MP3 (pistas) y carpetas incluidos en un disco: 300 (si el nombre de un archivo o una carpeta contiene muchos caracteres, este número es inferior a 300).

- caracteres que se pueden mostrar en el nombre de una carpeta o un archivo: 32 (Joliet) o 32/64 (Romeo), en el indicador ID3 son 15/30 caracteres (versiones 1.0, 1.1, 2.2 y 2.3) o 63/126 caracteres (versión 2.4).

## Orden de reproducción de los archivos MP3



### Notas

- Asegúrese de finalizar el disco antes de utilizarlo en la unidad.
- Al asignar un nombre a un archivo MP3, asegúrese de añadir la extensión de archivo “.mp3” al nombre del archivo.
- Si reproduce un archivo MP3 de alta velocidad de bits, como 320 kbps, el sonido puede ser discontinuo.
- Durante la reproducción de un archivo MP3 de VBR (velocidad de bits variable) o el avance o retroceso rápido, es posible que el tiempo de reproducción transcurrido no se muestre con precisión.
- Si el disco está grabado en Multi Session, sólo se reconoce y reproduce el formato de la primera pista de la primera sesión (los demás formatos se omiten). La prioridad del formato es CD-DA, CD de ATRAC y MP3.
  - Si la primera pista es de un disco CD-DA, sólo se reproducen los datos de la primera sesión del CD-DA.
  - Si la primera pista no es de un disco CD-DA, se reproduce una sesión de un CD de ATRAC o MP3. Si el disco no contiene datos con estos formatos, aparece el mensaje “NO MUSIC”.

## Acerca de los CD de ATRAC

### Formato ATRAC3plus

ATRAC3 (Adaptive Transform Acoustic Coding3, codificación 3 de acústica de transformación adaptada) es una tecnología de compresión de audio. Comprime datos de CD de audio a casi 1/10 de su tamaño original. ATRAC3plus, un formato ampliado de ATRAC3, comprime los datos de CD de audio a casi 1/20 de su tamaño original. La unidad admite los formatos ATRAC3 y ATRAC3plus.

## CD de ATRAC

Un CD de ATRAC incluye datos de CD de audio grabados y comprimidos con el formato ATRAC3 o ATRAC3plus mediante un software autorizado, como SonicStage 2.0 o posterior o SonicStage Simple Burner.

- Número máximo de:
  - carpetas (grupos): 255
  - archivos (pistas): 999
- Aparecen los caracteres de un nombre de archivo o carpeta e información de texto escrita por SonicStage.

Para obtener más información acerca de los CD de ATRAC, consulte el manual de SonicStage o SonicStage Simple Burner.

### Nota

Asegúrese de crear el disco ATRAC mediante software autorizado, como SonicStage 2.0 o posterior, o SonicStage Simple Burner 1.0 o 1.1, que son productos que se suministran con los productos de Sony Network.

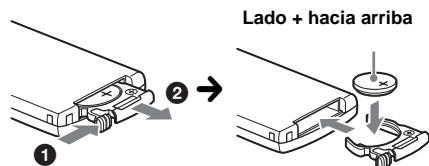
Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que no se trate en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

## Mantenimiento

### Sustitución de la pila de litio del control remoto de tarjeta

En condiciones normales, las pilas duran aproximadamente 1 año. (La duración puede ser menor en función de las condiciones de uso.) El alcance del control remoto de tarjeta disminuye a medida que se agota la pila. Sustitúyala por una pila de litio CR2025 nueva. El uso de cualquier otra pila podría provocar un incendio o una explosión.

### RM-X151 (sólo CDX-S2210S)



continúa en la página siguiente →



**Notas sobre la pila de litio**

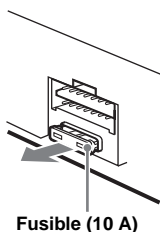
- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. Si la pila se ingiere, póngase en contacto en forma inmediata con un médico.
- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta al instalar la pila.
- No agarre la pila con pinzas metálicas, ya que puede producirse un cortocircuito.

**ADVERTENCIA**

La pila puede explotar si no se emplea adecuadamente.  
No recargue la pila; tampoco la desmonte ni la arroje al fuego.

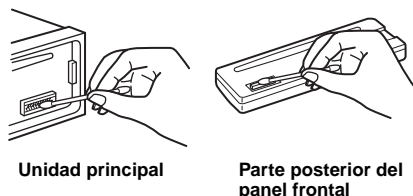
**Sustitución del fusible**

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno cuyo amperaje coincida con el especificado en el original. Si el fusible se funde, verifique la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si el fusible se funde de nuevo después de sustituirlo, es posible que exista alguna falla de funcionamiento interno. En tal caso, consulte con el distribuidor Sony más cercano.



**Limpieza de los conectores**

Es posible que la unidad no funcione en forma correcta si los conectores entre ella y el panel frontal están sucios. Para evitarlo, extraiga el panel frontal (página 4) y limpie los conectores con un hisopo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada fuerza, ya que podría dañar los conectores.



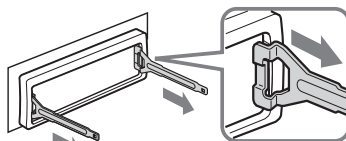
**Notas**

- Por razones de seguridad, apague el motor antes de limpiar los conectores y extraiga la llave del interruptor de encendido.
- No toque nunca los conectores en forma directa con los dedos ni con ningún dispositivo metálico.

**Extracción de la unidad**

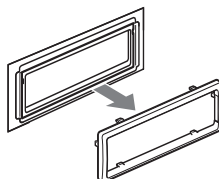
**1 Extraiga el marco de protección.**

- 1 Extraiga el panel frontal (página 4).
- 2 Fije las llaves de liberación al marco de protección.



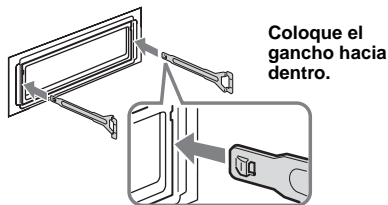
Oriento la llave de liberación como se ilustra.

- 3 Tire de las llaves de liberación para extraer el marco de protección.

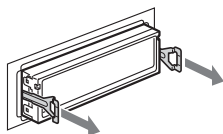


## 2 Extraiga la unidad.

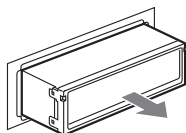
- 1 Inserte las dos llaves de liberación a la vez hasta escuchar un clic.



- 2 Tire de las llaves de liberación para extraer la unidad.



- 3 Deslice la unidad para extraerla de la montura.



## Especificaciones

### Sección del reproductor de CD

**Relación señal-ruido:** 120 dB

**Respuesta de frecuencia:** de 10 a 20 000 Hz

**Fluctuación y trémolo:** Inferior al límite medible

### Sección del sintonizador

#### FM

**Rango de sintonización:**

de 87,5 a 108,0 MHz (a intervalos de 50 kHz)

de 87,5 a 107,9 MHz (a intervalos de 200 kHz)

**Intervalo de sintonización de FM:** 50 kHz/200 kHz conmutable

**Terminal de la antena externa:** Conector de antena externa

**Frecuencia intermedia:** 10,7 MHz/450 kHz

**Sensibilidad útil:** 9 dBf

**Selectividad:** 75 dB a 400 kHz

**Relación señal-ruido:** 67 dB (estéreo), 69 dB (mono)

**Distorsión armónica a 1 kHz:** 0,5 % (estéreo), 0,3 % (mono)

**Separación:** 35 dB a 1 kHz

**Respuesta de frecuencia:** de 30 a 15 000 Hz

#### AM

**Rango de sintonización:**

de 531 a 1 602 kHz (a intervalos de 9 kHz)

de 530 a 1 710 kHz (a intervalos de 10 kHz)

**Intervalo de sintonización de AM:** 9 kHz/10 kHz conmutable

**Terminal de la antena externa:** Conector de antena externa

**Frecuencia intermedia:** 10,7 MHz/450 kHz

**Sensibilidad:** 30  $\mu$ V

### Sección del amplificador de potencia

**Salidas:** Salidas de altavoz (conectores de sellado seguro)

**Impedancia de altavoces:** de 4 a 8  $\Omega$

**Salida de potencia máxima:** 52 W  $\times$  4 (a 4  $\Omega$ )

### Generales

**Salidas:**

Terminal de salidas de audio (se pueden cambiar entre sub y posterior)

Terminal de control del relé de la antena motorizada

Terminal de control del amplificador de potencia

**Entradas:**

Terminal de entrada de control remoto (sólo CDX-S2210C)

Terminal de entrada de antena

**Controles de tono:**

Bajos:  $\pm$ 10 dB a 60 Hz (XPLOD)

Medios:  $\pm$ 10 dB a 1 kHz (XPLOD)

Altos:  $\pm$ 10 dB a 10 kHz (XPLOD)

**Requisitos de alimentación:** Batería de automóvil de cc 12 V (masa negativa)

**Dimensiones:** Aprox. 178  $\times$  50  $\times$  178 mm (an/al/prf)

**Dimensiones de montaje:** Aprox. 182  $\times$  53  $\times$  161 mm (an/al/prf)

**Peso:** Aprox. 1,2 kg

**Accesorios suministrados:**

Control remoto de tarjeta RM-X151

(sólo CDX-S2210S)

Componentes de instalación y conexiones

(1 juego)

Estuche para el panel frontal (1)

**Accesorio opcional:**

Control remoto de tarjeta RM-X114

Patentes de los EE.UU. y otros países usados con licencia de Dolby Laboratories.

*El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.*



- Se ha utilizado soldadura sin plomo para soldar ciertos componentes. (más del 80 %)
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.
- Las carcasas no contienen retardantes de llama halogenados.
- Impreso con tinta de aceites vegetales, libre de COV (Compuestos Orgánicos Volátiles). (sólo CDX-S2210X y CDX-S2210S)
- No se ha utilizado goma esponjosa de poliestireno para el material de relleno y protección.

## Solución de problemas

La siguiente lista de comprobación le ayudará a solucionar los problemas que puedan producirse con la unidad.

Antes de consultarla, revise los procedimientos de conexión y de funcionamiento.

### Generales

#### La unidad no recibe alimentación.

- Revise la conexión. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- Si la unidad está desconectada y la pantalla está apagada, no podrá utilizarla con el control remoto.  
→ Encienda la unidad.

#### La antena motorizada no se extiende.

La antena motorizada no tiene una caja de relé.

#### No se emite el sonido.

- Es volumen es demasiado bajo.
- La función ATT está activada.
- La posición del control de equilibrio (FAD) no se ajustó para un sistema de 2 altavoces.

#### No se emiten pitidos.

- El sonido de los pitidos está cancelado (página 10).
- Hay conectado un amplificador de potencia opcional y no está usando el amplificador incorporado.

#### El contenido de la memoria se borró.

- Presionó el botón RESET.  
→ Vuelva a almacenar los datos en la memoria.
- Se desconectó el cable de alimentación o la pila.
- El cable de conexión de la alimentación no está conectado en forma correcta.

#### Las emisoras almacenadas y la hora correcta se borraron.

#### El fusible se fundió.

#### Hace ruido cuando se cambia la posición de la llave de encendido.

Los cables no se conectaron en forma correcta al conector de alimentación auxiliar del automóvil.

#### Las indicaciones desaparecen de la pantalla o no aparecen en ella.

- El atenuador está ajustado en “DIM-ON” (página 10).
- La pantalla se apaga si mantiene presionado **(OFF)**.  
→ Mantenga presionado **(OFF)** de nuevo hasta que se ilumine la pantalla.
- Los conectores están sucios (página 14).

### Reproducción de CD

#### No es posible cargar el disco.

- Ya hay un disco insertado.
- El disco se insertó a la fuerza al revés o en forma incorrecta.

#### El disco no se reproduce.

- Disco defectuoso o sucio.
- Los discos CD-R/CD-RW no se diseñaron para uso de audio (página 12).

#### No es posible reproducir archivos MP3.

El disco no tiene formato ni versión de MP3 (página 12).

#### Los archivos MP3 demoran más tiempo en reproducirse que los demás.

El inicio de la reproducción de los siguientes discos se demora algo más:

- disco grabado con una estructura de árbol complicada.
- disco grabado en Multi Session.
- disco al que es posible agregar datos.

#### No se puede reproducir el CD de ATRAC.

- El disco no se creó con un software autorizado, como SonicStage o SonicStage Simple Burner.
- No se pueden reproducir las pistas que no se incluyen en el grupo.

#### Los elementos de la pantalla no se desplazan.

- Es posible que no se desplacen en el caso de discos que contienen muchos caracteres.
- Se desactivó el ajuste “A.SCRL”.  
→ Ajuste “A.SCRL-ON” (página 10) o presione **(SCRL)** en el control remoto de tarjeta.

#### Se producen saltos de sonido.

- La instalación no se realizó en forma correcta.  
→ Instale la unidad en un ángulo inferior a 45° en una parte firme del automóvil.
- Disco defectuoso o sucio.

#### Los botones de operación no funcionan.

#### El disco no se expulsará.

Presione el botón RESET (página 4).



---

## Recepción de radio

---

**No es posible recibir las emisoras.  
Hay ruidos que obstaculizan el sonido.**

- Conecte un cable de control de antena motorizada (azul) o un cable de fuente de alimentación auxiliar (rojo) al cable de suministro de alimentación del amplificador de antena del automóvil (sólo si el automóvil tiene una antena de FM/AM incorporada en el cristal trasero o lateral).
- Revise la conexión de la antena del automóvil.
- La antena automática no se extiende.  
→ Revise la conexión del cable de control de la antena motorizada.
- Revise la frecuencia.

---

**No es posible utilizar la sintonización programada.**

- Almacene la frecuencia correcta en la memoria.
- La señal de emisión es demasiado débil.

---

**No es posible utilizar la sintonización automática.**

- El ajuste del modo de búsqueda local no es correcto.  
→ La sintonización se detiene demasiado a menudo:  
Presione (SENS) hasta que aparezca "LOCAL-ON".
- La sintonización no se detiene cuando encuentra una emisora:  
Presione (SENS) varias veces hasta que aparezca "MONO-ON" o "MONO-OFF" (FM), o "LOCAL-OFF" (AM).
- La señal de emisión es demasiado débil.  
→ Use la sintonización manual.

---

**Durante la recepción de emisoras FM, la indicación "ST" parpadea.**

- Sintonice la frecuencia con precisión.
- La señal de emisión es demasiado débil.  
→ Presione (SENS) para ajustar el modo de recepción monoaural en "MONO-ON".

---

**Un programa FM emitido en estéreo se escucha en monoaural.**

La unidad se encuentra en el modo de recepción monoaural.

- Presione (SENS) hasta que aparezca "MONO-OFF".

---

## Mensajes/Indicaciones de error

---

### ERROR

- El disco está sucio o se insertó al revés.  
→ Límpielo o insértelo en forma correcta.
  - El disco no se reproduce debido a algún problema.  
→ Inserte otro disco.
- 

---

### FAILURE

La conexión de altavoz/amplificador no es correcta.

- Consulte el manual instalación/conexiones suministrado para comprobar la conexión.

---

### L.SEEK +/-

El modo de búsqueda local está activado durante la sintonización automática.

---

### NO ID3

El archivo MP3 no incluye la información del indicador ID3.

---

### NO INFO

El archivo ATRAC3/ATRAC3plus no incluye la información de texto.

---

### NO MUSIC

El disco no es un archivo de música.

- Inserte un CD de música.

---

### NO NAME

La pista no incluye un nombre de pista/grupo/disco.

---

### OFFSET

Es posible que se haya producido una falla interna.

- Revise la conexión. Si el indicador de error permanece en pantalla, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

---

### READ

La unidad está leyendo la información de todas las pistas y todos los grupos que se incluyen en el disco.

- Espere hasta que termine de leer y se inicie la reproducción en forma automática. Este proceso puede tardar más de un minuto, en función de la estructura del disco.

---

### RESET

La unidad no puede utilizarse debido a algún problema.

- Presione el botón RESET (página 4).

"LLLL" o "RRRR"

En el avance o retroceso rápido, llegó al principio o al final del disco, por lo que no es posible avanzar o retroceder más.

"\_"

El carácter no se puede mostrar en esta unidad.

Si estas soluciones no ayudan a mejorar la situación, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Si lleva la unidad a reparar debido a problemas en la reproducción de CD, traiga el disco que utilizó cuando se produjo el error.





**SONY®**

IMPORTANTE

PARA EVITAR CUALQUIER MAL FUNCIONAMIENTO  
Y EVITAR DAÑOS;

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL  
DE INSTRUCCIONES, ANTES DE CONECTAR Y OPERAR  
ESTE EQUIPO.

CONSERVE EL MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS.  
RECUERDE, QUE UN MAL USO DE SU APARATO, PODRÍA  
ANULAR LA GARANTÍA.

FABRICANTE:

SONY DE TIJUANA ESTE S.A. DE C.V.  
LAGUNA MAINAR NO. 5520, SECCIÓN C  
PARQUE INDUSTRIAL EL LAGO  
TIJUANA, B.C. MÉXICO C.P. 22570  
TEL. (664) 627-7200

IMPORTADOR:

SONY DE MÉXICO, S.A. DE C.V.  
AV. LA FÉ NO. 50,  
COL. LOMAS DE SANTA FÉ  
C. P. 01210  
MÉXICO, D. F.  
TEL. 3067-1000

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in USA